

## Иностранцы Цюриха остались без права голоса | Les étrangers de Zurich restent privés du droit de vote

Автор: Заррина Салимова, [Цюрих](#) , 26.05.2023.



Фото: Claudio Schwarz, Unsplash

Большой совет самого густонаселенного кантона страны отказал не имеющим швейцарского гражданства лицам в избирательном праве на муниципальном уровне.

|  
Le Grand Conseil du canton le plus peuplé du pays a refusé aux citoyens non suisses le droit de vote au niveau municipal.

## Les étrangers de Zurich restent privés du droit de vote

Политические права иностранцев остаются одной из важнейших тем в Швейцарии, учитывая значительную долю жителей, не имеющих красного паспорта с белым крестом, а также [строгие правила](#) натурализации, не позволяющие многим резидентам стать полноправными гражданами.

В настоящее время кантоны Фрибург, Во, Невшатель и Юра предоставляют иностранцам право голоса и избирательные права на коммунальном уровне. В большинстве случаев требуется прожить в коммуне определенное время и/или иметь постоянный вид на жительство. В кантоне Женева не имеющие швейцарского гражданства лица обладают правом голосовать, но не быть избранными (также на уровне коммун). Кантоны Базель-городской, Граубюнден и Аппенцелль-Ауссерроден позволяют своим муниципалитетам самим решать, стоит ли давать право голоса иностранным гражданам, однако этой возможностью воспользовалось лишь небольшое число коммун.

С подобной инициативой выступил и город Цюрих. Согласно предложению властей, введение муниципального избирательного права для иностранцев должно было бы находиться в введении коммун. Сославшись на положительный опыт, накопленный в других кантонах, сторонники этой идеи отмечали, что было бы правильно позволить иностранцам, проживающим в Швейцарии в течение длительного периода времени, иметь право голоса, по крайней мере, на местном уровне. Это особенно актуально для городов с высокой долей иностранцев, ведь в противном случае большая часть населения остается исключенной из политической жизни. В свою очередь оппоненты из так называемых буржуазных и центристских партий настаивали на сохранении принципа, согласно которому иностранцы могут получить право голосовать и выставлять свою кандидатуру на выборах только через натурализацию.

Голосование по этому вопросу проходило напряженно: кантональный парламент Цюриха отклонил инициативу 84 голосами против 82 при 2 воздержавшихся. Решающее значение на результаты голосования могли оказать две воздержавшиеся представительницы Либеральной партии Изабель Гарсия и Соня Рюфф-Френкель. В этом не было бы ничего примечательного, если бы не тот факт, что обе женщины-политика входят в состав правления ассоциации Secondas, одной из основных целей которой является «предоставление права голоса иностранцам». Напомним, что словами Secondo и Seconda, которые происходят из итальянского языка и означают «второй» или «вторая», называют детей иммигрантов, которые родились в Швейцарии, прожили в ней много лет или даже были натурализованы.

Любопытно, что ранее Изабель Гарсия уже вызывала раздражение левых политических кругов: вскоре после выборов она сменила партийную принадлежность, перейдя из Зелено-либеральной в Либеральную партию. В результате так называемый климатический альянс, в который входили в основном представители Социалистической партии и «зеленых», потерял свое узкое большинство в кантональном совете.

В целом, если бы Изабель Гарсия и Соня Рюфф-Френкель проголосовали «за», то сложилась бы ситуация, при которой большинства голосов не набрала бы ни одна из сторон. Тогда решающим стал бы голос председателя совета – поскольку он является членом поддерживавшей инициативу Социалистической партии, то, вероятно, он склонил бы чашу весов в пользу избирательного права для иностранцев. Если бы

кантональный совет большинством голосов поддержал инициативу или поручил бы кантональному правительству разработать контрпредложение, то последнее слово осталось бы за избирателями. Исход референдума предсказать сложно, но соответствующая народная инициатива уже была отвергнута в кантоне Цюрих в 2013 году.

Как известно, история не знает сослагательного наклонения: поскольку парламент отклонил инициативу, то этот вопрос снят с повестки дня. Таким образом, около 440 000 иностранных резидентов Цюриха будут по-прежнему лишены возможности влиять на политические решения.

#### [Цюрих](#)

Статьи по теме

[Кантон Аргау ужесточает правила натурализации](#)

[Иностранцы в кантоне Во получают право голоса](#)

[Берн и Базель проголосуют за избирательные права иностранцев](#)

[Базель и Берн отказали иностранцам в праве голоса](#)

[Иностранцы не получают права голоса в Люцерне](#)

[Как женские голоса изменили Швейцарию](#)

---

#### **Source URL:**

<http://www.nashagazeta.ch/news/politique/inostrancy-cyurikha-ostalis-bez-prava-golosa>